

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 289

  

**Rubrik:** Swiss Sports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

thaler, Bern: "Vaccination, International Red Cross." Mr. Jean Zimmerli, Luzern: "Cameroon' Plantation and Cultivation." Mr. Henri Strasser: "Art and Development of Architecture." Mr. L. Haas, Zurich: "History of Banking."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Does business require a University man?" Proposer, Mr. O. Brechbühl, Berne; Opposer, Mr. W. Fürst, Berne.

"Which is of greater advantage to a man, Talent or Education." Proposer for Talent, Miss Gertrud Gaugler, Olten; Proposer for Education, Mr. Walter Ruchti, Berne.

Advanced Class: "Slip-Debate."

**SWISS SPORTS.**

On Thursday, March 3rd, a Delegates' Meeting of the Swiss Sports Association was held at the Schweizerbund, 74, Charlotte Street, Mr. C. Barbezat, the President, opening the Meeting in the presence of 25 Delegates.

The programme for this year's Meeting, which is to be held at Herne Hill on Saturday, May 28th, was decided upon, and will be on much the same lines as last year. Two additional events were decided upon, viz., a 100yds. Flat Handicap for Boys up to 16 years of age, to be run on the track, and a Wheelbarrow Race for Men. It was also decided to hold the usual Shooting Competition, in conjunction with the Swiss Rifle Association, on the same lines as last year.

The various items on the Agenda were discussed, the business of the Meeting proceeding with the usual smoothness. The practical interest taken by the Delegates in the Debate augured well for the success of this year's Sports. Please make a note of Saturday, May 28th, for the Swiss Sports at Herne Hill. P.D.

**GEORGES DIMIER'S FUND.**

No doubt our readers would be interested to know, approximately three years after the death of Mr. G. Dimier, that the Fund which was created in his memory at the Swiss Benevolent Society, and for a special purpose, has reached the following figures:—

His own legacy and that of Mr. Rappard ... ..	£650 0 0
Contributed by the Swiss Socs. out of their own funds ...	£252 7 6
Collected from various friends outside the Swiss Colony ...	£266 7 6
Contributed by individuals in the Swiss Colony ... ..	£ 70 2 6
	<b>£1,239 17 6</b>

The Fund is still open and all those of our Readers who would like to send a contribution will certainly help a deserving cause, at the same time honouring the memory of one who did such a great deal for the Swiss Colony as a whole.

Contributions should be sent to the Treasurer, Swiss Benevolent Society, 79, Endell Street, London, W.C.2.

**Pour vos Enfants.**

Parents suisses, dont les enfants comprennent le français, nous tenons à vous signaler une charmante publication mensuelle qui vient d'être lancée en Suisse et qui ferait exactement l'affaire de vos enfants. C'est "l'Ecolier Romand," un journal bien illustré, bien écrit et bien documenté, qui ne saurait manquer d'enchanter vos petits. Pourquoi ne pas les y abonner? Cela leur aidera à garder le contact avec la mère-patrie. L'abonnement ne coûte que 4frs. suisses et le "Swiss Observer" se mettra volontiers à votre disposition pour faciliter l'opération. L'éditeur en est M. Jean H. Gras, 33, Rue de Bourg, Lausanne.

**CORRESPONDENCE.**

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.

To the Editor of the *Swiss Observer*.

Dear Sir,—May I use your hospitable columns for an appeal to all lovers of song?

Do you like singing, dear Swiss friends? If 'Yes,' why not join the Swiss Mixed Choir which practises at the Swiss Church, Endell Street, every second Sunday, after the evening service, viz., 7.30 p.m.? As all know, Prof. Rod. Gaillard is a born choirmaster, and studying a fine piece of music for four or five voices is a real enjoyment under his able leadership. At the last rehearsal the chorists numbered very nearly 60 and a few men's voices would have added to the powerful effect. There was a most remarkable old French psalm which thrilled everybody by its intense power. And then an English chanson which will be a treat to all hearers once ready for execution. We appeal to all of you, Compatriots and music lovers, to join us on Sunday next, March 13th, at the time specified above at 79, Endell Street. There are no fees and no subscriptions, but tea is offered. What more do you want?

ARMAND HINDERLING, Hon. Secretary.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 661 **Werkmeister in Teigwarenfabrik**, mit technischer und praktischer Erfahrung; nach dem Süd-Tessin.
- D 796 **Werkmeister in Reismühle**, mit vollständiger Erfahrung, in der italienischen Reisebearbeitung. Vertrautheit in der Instandhaltung der Maschinen und Kenntnis der Handsichterei; in die Nähe von Lugano.
- E 818 **Hilfs-Directrice in Damenkleider-Fabrik**, jüngere mit entsprechenden Branchenkenntnissen und Verständnis für die Mode, befähigt, sich selbstständig als Directrice zu betätigen; für erstklassige Kleiderfabrik in Zürich.
- J 820 **Stückfärbermeister**, erfahrener Fachmann; für Seidefärberei in Zürich.
- N 680 **Spezial-Mechaniker**, für Montage und Reparaturen von Maschinen der Graphischen- und Papierbranche; nach Basel.
- P 734 **Chef de rayon-acheteur**, expérimenté, pour le lainage et la bonneterie; pour magasin de mercerie en gros à Genève.
- S 737 **Apotheker-Gehilfe**, jüngerer; für Apotheke in Aarau.
- S 764 **Chimiste pr. parfumerie fine**, avec longue pratique dans industrie similaire, connaissant la comptabilité, l'expédition, le transvasage, etc., et pouvant diriger tout le service; pour représentant de parfumerie à Genève.
- S 811 **Dolmetscher**, mit vollständiger Kenntnis der deutschen, französischen, italienischen, englischen, holländischen und spanischen Sprache; für Reiseagentur in Lugano.

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**

and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Telephone: **Museum 2982.** Telegrams: **Foysuisse, London.**

**Foyer Suisse 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1.**

(Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

**Public Restaurant. - - Swiss Cuisine.**

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for. Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

**SCHWEIZERBUND**

(SWISS CLUB)

74, Charlotte Street, Fitzroy Square, W.1.

**THE Annual Dinner and Ball**

WILL BE HELD ON

**Thursday, March 24th, at 8 p.m.**

PLEASE BOOK EARLY. *The Committee.*

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 13 Mars, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme: "Un signe de Dieu?" Juges, 6/17.  
3.30, au Foyer.—Anciens catéchumènes.  
6.30.—M. Hermann Muller.  
7.30.—Répétition du Choeur.  
Samedi, 12 Mars, au Foyer, 7.45.—Soirée familière avec Conférence du Prof. Brookes de Pretoria sur le "Développement de l'Afrique du Sud." Projections lumineuses et thé. Invitation cordiale à chacun.  
SERVICE FUNEBRE (retardé).  
Gustave Charles AGUET, de Lutry (Vaud), né le 11 Août, 1852, décédé le 19 Fév., 1927—le 26 Fév., 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)  
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 13 März.—11 Uhr vorm.: Predigt.  
7 Uhr abends: Predigt. Daran anschliessend Chorprobe.

Gemeindeabend der Schweizerkirche am 19 März im Foyer Suisse. Um 6 Uhr Thee. Um 7 Uhr Lichtbildvortrag über "Mitteholzer's Flug über die Alpen," Herr A. Tall. Jedermann ist herzlich eingeladen. BEERDIGUNG.

Am 5. März. Frieda STAHL, ledig, geb. am 9 Sept., 1904 in Sulgen, gestorben am 3 März im Grove Park Hospital.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.  
Anfragen wegen Amtshandlungen, etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Monday, March 14th, at 8.15 p.m.—BERNHARD MOSER ABEND at 1, Gerrard Place, W.1. Conference by Dr. E. Schwegler.

Wednesday, March 16th, at 8.30.—SONG RECITAL by Miss Violette Browne at Wigmore Hall, Wigmore Street, W.1. (See Advt.)

Saturday, March 19th, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Pagan's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Thursday, March 24th, at 8.15 p.m.—SCHWEIZERBUND: Annual Dinner and Ball at 74, Charlotte Street, W.1.

Sunday, March 27th.—SWISS GYMNASIIC SOC.: Display and Dance at 1, Gerrard Place, W.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.

**JACKSON'S**

English & Continental

**RESTAURANT**

and **Quick Service Buffet,**

**MOORFIELDS, E.C.2.**

OPEN UNTIL 9.30 P.M.

**CONTINENTAL DISHES & SANDWICHES**

A SPECIALITY.

Genuine and Original

**PILSENER, URQUELL & LÖWENBRÄU**  
**MUNICH LAGER BEERS**

On Draught.

**JACKSON'S - - MOORFIELDS**

2 doors from Moorgate Station.

**UNION HELVETIA CLUB.**

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

**SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.**

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

**SPECIAL DISHES DAILY:**  
Choucroute à la Bernoise. Bratwurst and Risotto. Steak & Kidney Pie. Hasenpfeffer. Gloutz braisé au lard. Jarré de Veau. Boeuf bouilli à la Suisse.

**BILLIARDS. SKITTLES.**

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

**Membership Fee: One Guinea per annum.**

New Members welcome. The Clubhouse Committee

**WIGMORE HALL,**

**Song Recital**

on WEDNESDAY, MARCH 16th, at 8.30

BY

**VIOLETTE BROWNE**

Soprano.

AT THE PIANO - - REGINALD PAUL.

TICKETS (incl. Tax). 10/6, 5/9 and 3/6, may be obtained of Miss VIOLETTE BROWNE, "Pendennis," Kenley, Surrey (Tel. Parley 581); Box Office, Wigmore Hall; usual Ticket Offices; and of IBBS & TILLET, 124, Wigmore Street, W.1